**KLAUSULA TEKNIKO BEREZIEN AGIRIA, ORIOKO UDALAREN ASEGURUEN KONTRATU PRIBATUA ADJUDIKATZEKO, 2022 URTEKOA ETA HURRENGO URTEETAKOAK.**

**PLIEGO DE CLAUSULAS TECNICAS PARTICULARES PARA LA ADJUDICACION DEL CONTRATO PRIVADO DE LOS SEGUROS DEL AYUNTAMIENTO DE ORIO, AÑO 2022 Y SIGUIENTES.**

## 1.- ASEGURUAREN XEDEA

Lehiaketaren xedea da Orioko Udalak kontratatzea aseguru hauek, baldintza hauen aurreko administrazio baldintza berezien arabera:

I. SORTA: Kalteak ondasun higiezinei (edukitzailea eta edukia) eta ondasun higigarriei, Orioko Udalaren ondarea osatzen dutenak: 2022/06/1tik aurrera sortuko du eragina.

II. SORTA: Kalteak, Orioko Udalak izan dezaken erantzukizun zibila/ondarekoaren ondorioz eginak hirugarren bati, jabetza publikoko eta ondarezko jabetzako ondasunen titularra baita, eta zerbitzu publikoak ematen baititu: 2022/06/1tik aurrera sortuko du eragina.

III. SORTA: Orioko Udalean lanean diharduten goi-kargu eta langile publikoen erantzukizun zibileko asegurua. 2022/06/1tik aurrera sortuko du eragina.

## 1.- OBJETO DEL SEGURO

El objeto del concurso es la contratación, por el Ayuntamiento de Orio, de acuerdo con las Condiciones Administrativas Particulares que anteceden a las presentes, de los siguientes seguros:

LOTE I: Daños a inmuebles (continente y contenido) y muebles que integran el Patrimonio del Ayuntamiento de Orio: fecha efecto 01-06-2022.

LOTE II: Daños a consecuencia de la Responsabilidad Civil/Patrimonial en que pueda incurrir el Ayuntamiento de Orio frente a terceros, en su condición de titular de bienes del dominio público y patrimoniales, así como prestadora de servicios públicos: fecha efecto 01/06/2022.

LOTE III: Responsabilidad Civil para los altos cargos y empleados públicos al Servicio del Ayuntamiento de Orio. Fecha de efecto 01-06-2022.

## 2.- BALDINTZA TEKNIKO BEREZIAK

Hemen zehazten direnak izango dira, eta balioko dute gutxieneko baldintza berezi moduan, polizek bete beharko dituztenak.

## 2.- CONDICIONES TECNICAS PARTICULARES.

Serán las que a continuación se especifican y servirán de Condicionado Particular mínimo a cubrir por las respectivas pólizas.

## 1. SORTA:- KALTEAK ONDASUN HIGIEZINEI (EDUKITZAILEA ETA EDUKIA) ETA ONDASUN HIGIGARRIEI, ORIOKO UDALAREN ONDAREA OSATZEN DUTENAK:

**HARTZAILEA**

ORIOKO UDALA.

## LOTE I- DAÑOS A LOS INMUEBLES (CONTINENTE Y CONTENIDO) Y MUEBLES QUE INTEGRAN EL PATRIMONIO DEL AYUNTAMIENTO DE ORIO.

**TOMADOR**

AYUNTAMIENTO DE ORIO.

**ASEGURATUAK**

ORIOKO UDALA.

**ONDASUN ASEGURATUAK**

Babestuta egongo dira ondasun eta interes aseguragarriak, horiek badira Orioko Udalaren ondarekoak, baita ere, edozein tituluz aseguratuarenak diren guztiak, edukiz edo adskripzioz (leasing-ean daudenak barne), bai egoten badira norbere lokaletan eta/edo esparruetan, bai beste batzuenetan, edo haiek garraiatzen direnean, eta barne hartuko dira ere aseguratua errentari moduan agertzen den lokalak, baita ere, zer interes duen beste hirugarren batzuen jabetzako eraikinen erreforma obretan.

Halaber, hor sartuko dira:

- **Langileen norberaren gauzak** (eskudirua izan ezik).
- **Artxiboak, eskuizkribuak**, planoak, ereduak eta abar;
- **Balioko objektuak**, hala nola balio higigarri publikoak edo pribatuak, eta abar.
- **Lurreko ibilgailuak**, baimenduak bide publikoetatik ibiltzeko, geldi daudenean.
- **Neurgailuak, kontrol, ikusmen eta soinu tresnak,**
- **Beste hirugarren batzuen ondasunak,** egon daudenak gordailuan edo aseguratuak zainduta edo bere ardurapean dauden pertsonek zainduta, eta esparru aseguratuetan daudenak.
- **Zuhaitzak, soropilak, zuhaixkak, landareak eta lorategietako lanak**, lursailak egokitzeko kostuak barne.

**ASEGURADOS**

AYUNTAMIENTO DE ORIO.

**BIENES ASEGURADOS**

Quedarán amparados los bienes e intereses asegurables, que constituyan el patrimonio del AYUNTAMIENTO DE ORIO, así como todos aquellos cuya posesión o adscripción ostente el Asegurado por cualquier título (incluyendo los que se encuentran en leasing), tanto si se encuentran en locales y/o recintos propios como en los de terceros o durante su transporte, incluyendo los locales en los que figure como arrendatario, así como su interés en las obras de reformas de edificios propiedad de terceros.

Así mismo quedarán incluidos:

- Los **efectos personales de los empleados** (con exclusión de dinero en metálico y otros objetos de valor, los vehículos automóviles y su contenido).
- Los **archivos, manuscritos**, planos, modelos, etc.;
- **Objetos de valor** tales como valores mobiliarios públicos o privados etc.
- **Vehículos terrestres** autorizados a circular por vías públicas que se encuentren en reposo
- **Aparatos de medición, control, visión y sonido,**
- **Bienes de terceros** que se encuentren en depósito o custodia del Asegurado o de las personas de las que deba responder y se hallen en los recintos asegurados y que el Asegurado tenga la obligación demostrada de tenerlos asegurados o bien resulte civilmente responsable por los daños que haya sufrido.
- **Árboles, céspedes, arbustos, plantas y obras de jardinería** en general incluyendo los costes de acondicionamiento de terreno.

- **Arte balioko koadroak, artelanak**, arte objektuak, bildumak, antzinako agiriak eta liburuak, bitxiak, apaingarriak eta balio bereziko beste objektu batzuk.

- **Ekipamendu elektronikoak** datuak prozesatzeko eta haien euskarriak, edo datu prozesatuen artxiboa.

- **Eustormak** eraikinetatik kanpoko lurrenak, linea elektrikoen euskarri dorreak, igerilekuak, pilotalekuak eta kirol instalazioak.

- **Erosketa berriak egitea** estaldurak hartzen duen edozein leku geografikotan.

Sartuta daude **estalperik gabe dauden ondasunak**, arrisku aseguratuaren esparrutik kanpo eta esparru barruan, baldin eta ez badago 300 metro baino gehiagora, betiere ondasunak pentsatuta badaude estalperik gabe egoteko. Ildo horretan, sartzen dira makinak eta instalazio finkoak, esparru aseguratuaren inguruetan daudenak eta zerbitzuak edo hornigaiak eman edo jasotzen dituztenak, hala nola ura, elektrizitatea, gasa eta abar.

- **Cuadros de valor artístico, obras de arte**, objetos artísticos, colecciones, documentos y libros antiguos, joyas, alhajas y otros objetos de valor especial.

- **Equipos electrónicos** de proceso de datos y sus soportes o archivo de datos procesados.

- **Muros de contención** de tierras independientes de los edificios, torres de soporte de líneas eléctricas, piscinas, frontones e instalaciones deportivas.

- **Nuevas adquisiciones** en cualquier lugar de la situación geográfica a que alcanza la cobertura.

Quedan incluidos **los bienes que se encuentren a la intemperie** situados en el exterior y dentro del recinto del riesgo asegurado, a condición de que no medie una distancia superior a 300 metros, siempre y cuando sean bienes pensados para estar a la intemperie. En el mismo sentido, se incluyen la maquinaria e instalaciones fijas que se encuentren en las inmediaciones del recinto asegurado y que presten o reciban servicios o suministros, tales como agua, electricidad, gas, etc.

**JARDUERA**

Orioko Udalaren berezkoak.

**ACTIVIDAD**

Las propias del Ayuntamiento de Orio.

**KALTE MATERIALEN ARRISKU ORO ESTALDURAK**

**SUTEA, TXIMISTA ETA LEHERKETA**

- Sutea, leherketa, tximista, inplosioa: %100

**%100EKO BERMEEN NORANOIKOA:** (Bandalismo ekintzak edo asmo txarrekoak, ekintza nahaspilatuak, fenomeno atmosferikoak, uren kalteak, uholdeak, kea, erorikoa edo aireontzien inpaktua, uhin sonikoak, lurreko ibilgailuen txokea, akatsa izatea suteak itzaltzeko instalazioetan)

**KALTE ELEKTRIKOAK (HANDIAK)**

**COBERTURAS TODO RIESGO DAÑOS MATERIALES**

**INCENDIO, RAYO Y EXPLOSION**

- Incendio, explosión, rayo, implosión: 100%

**EXTENSION DE GARANTIAS 100%:** (Actos de vandalismo o malintencionados, acciones tumultuarias, fenómenos atmosféricos, daños por agua, inundación, humo, caída o impacto de aeronaves, ondas sónicas, choque de vehículos terrestres, fallo en las instalaciones de extinción de incendios)

**DAÑOS ELÉCTRICOS (AMPLIOS) EN**

**INSTALAZIOETAN, APARATU ELEKTRIKOETAN ETA MAKINERIA ELEKTRIKOAN: Lehen arriskuan 150.000 euro**

Kalteak eta hondamenak, era guztietako aparatuetan, makinetan eta linea elektriko edo elektronikoetan eta haien osagarrietan sortuak korronte ezohikoek, zirkuitulaburrek, konbustioak berak eta funtzionamenduari datxezkion kausek, betiere kalte horiek sortzen baditu elektrizitateak edo tximista batek.

**KRISTALAK, BEIRAK, ISPILUAK, ERROTULUAK ETA OSASUN APARATUAK. Lehen arriskuan 18.000 euro**

**LAPURRETA ETA INDARREZ EBASTEA, EDO SAIATZEA HORI EGITEN:**

- ONDASUN ASEGURATUEZ: Estaltzen da edukiaren balio aseguratuaren %100ean.
- KALTEAK BARNE, gehienez ere 18.000 €
- DIRUA eskudirutan, tituluetan, balioetan, posta zigiluetan, tinbreetan, kupoietan, letretan, txekeetan, taloietan, eskrituretan, eskuizkribuetan, planoetan eta antzeko objetuetan, estaliko dira muga hauetara arte:
  - Utzitakoak kutxa gotor batean: lehen arriskuan 6.000 €
  - Utzitakoak kutxa gotorretik kanpo: lehen arriskuan 600 €
  - Eskudirua eramatean: lehen arriskuan 6.000€
  - Lapurreta egitea bezeroei eta enplegatuei: lehen arriskuan 1.000 €
  - Eskudirua makina diru banatzaileetan: lehen arriskuan 300 € ezbeharreko eta 3.000 € urteko.

**INSTALACIONES, APARATOS ELÉCTRICOS Y MAQUINARIA ELÉCTRICA: A primer riesgo 150.000 €**

Daños y desperfectos ocasionados en todo tipo de aparatos, máquinas y líneas eléctricas o electrónicas y sus accesorios por corrientes anormales, cortocircuitos, propia combustión y causas inherentes a su funcionamiento, siempre que dichos daños sean causados por electricidad o por la caída del rayo.

**CRISTALES, LUNAS, ESPEJOS, ROTULOS Y APARATOS SANITARIOS. A primer riesgo 18.000 €.**

**ROBO Y EXPOLIACION, O SU TENTATIVA:**

- DE LOS BIENES ASEGURADOS (contenido): queda cubierto al 100% del valor asegurado
- INCLUIDOS LOS DESPERFECTOS hasta un límite de 18.000€
- DE DINERO en efectivo, títulos, valores, sellos de correos, timbres, cupones, letras, cheques, talones, escrituras, manuscritos, planos y objetos similares, quedarán cubiertos hasta los siguientes límites:
  - Depositados en caja fuerte: a primer riesgo 6.000 €
  - Depositados fuera de caja fuerte: a primer riesgo 600 €
  - Durante su transporte: a primer riesgo 6.000 €
  - Atraco a clientes y empleados: a primer riesgo 1.000 €
  - Efectivo en máquinas expendedoras: a primer riesgo 300 € por siniestro y 3.000 por año.

**EKIPAMENDU ELEKTRONIKOAK ETA INFORMATIKOAK: 60.000 €**

- Ekipamendu elektronikotzat joko da/joko dira datu prozesamenduan aritzen den/diren mekanismo ofimatikoa/k, oinarrian hartuta gailu elektronikoak, eta, aldi berean, zuzenean edo zeharka akzionatu ditzaketenak beste aparatu edo makina elektriko edo mekaniko batzuk.

- Datuak prozesatzeko ekipamenduak direnean, bermaturik egongo dira ere datuen euskarri magnetikoak, hala nola kanpoko diskoak, disketeak, kaseteak, zinta edo fitxa magnetikoak eta zulagailuak.

- **Datuak berriro lortzeko gastu**en bermea, datuak prozesatzeko ekipamenduetarako, baita ere, **eragiketa kostuaren gehikuntza**: 18.000€ko kapitalarekin.

- Berria ezartzearen bermea: hiru urtetik behera duten ekipamenduetarako.

**EQUIPOS ELECTRÓNICOS E INFORMÁTICOS: 60.000 €**

- Se entenderá por equipo electrónico, todo mecanismo, o conjunto de mecanismos ofimáticos que se dediquen al procesamiento de datos en base a dispositivos electrónicos y que, a su vez, puedan accionar directa o indirectamente en otros aparatos o máquinas eléctricas o mecánicas.

- Cuando se trate de equipos para procesamiento de datos, los soportes magnéticos de datos, tales como discos externos, disquetes, casetes, cintas o fichas magnéticas y perforadoras, quedarán igualmente garantizados.

- Garantía de **gastos de reobtención de datos** para equipos de procesamiento de datos así como el **incremento de coste de operación**: hasta un capital de 18.000€

- Garantía de Reposición de nuevo: incluida para equipos de antigüedad inferior a tres años.

- **MAKINEN MATXURA**: 6.000 €

  Aseguratutako ondasunak: energia hornitzeko, segurtasunerako, komunikazioetarako, gas eta fluidoen banaketarako, aireztapenerako eta klimatizaziorako instalazio orokorretako makinak eta ekipoak

- **AVERIA MAQUINARIA: 6.000€**

  Bienes asegurados: Maquinaria y equipos pertenecientes a las instalaciones generales de suministro de energía, de seguridad, comunicaciones, distribución de gases y fluidos, ventilación y climatización.

**BESTE ESTALDURA OSAGARRI BATZUK**

Hauek ere kalte-ordainduko dira:

- **Salbamendu gastuak**, eta hor sartzen dira beharrezkoak izan direnak ondasun kaltetuak

**OTRAS COBERTURAS COMPLEMENTARIAS**

Así mismo se indemnizarán:

- **Gastos de Salvamento**, incluidos los necesarios para depositar los bienes dañados en vertedero

uzteko zabortegi baimenduan.

- Agintariek edo aseguratuak hartutako nahitaezko neurrien ondorioz sortzen diren gastuak.

- Kostu ordainduak itzultzea, beharrezkoak izan direnak gertatutako ezbehar bat prebenitu edo gutxitzeko, nahiz eta ez erdietsi lortu nahi zuen helburua.

- Eraiste gastuak eta hondakinak kentzeko gastuak, eta hor sartzen dira beharrezkoak ondasun kaltetuak uzteko zabortegi baimenduan. Edukitzailearen eta edukiaren baturen % 5.

- **Ondasun aseguratuen garraio gastuak,** edo beste neurri batzuk ezbeharrik ez izateko.

- **Lohiak kendu eta ateratzearen gastuak**. 5% de las sumas de CTE y CTDO

- **Desagertutako objektuak.**

- **Salbatutako objektuek izandako kalteak.**

- Ezbeharra galarazi edo gutxitzeko hartutako neurriengatik ondasunei egindako kalteak.

- **Itzaltzeko gastuak** (suhiltzaileen laguntza eta suteen aurkako ekipamenduak betetzearen gastua barne). 10% de la suma total asegurada.

- **Agiriak eta artxiboak**, mikrofilmak, filmak eta argazkiak berriro jartzea. 150.000 €

- **Planoak, patroiak, diseinuak**, Moldeak, ereduak eta matrizeak **berriro jarri,** berriro lortu eta transkribatzea. 150.000 €

- **Peritu gastuak eta ordainsariak.** 3% de la indemnización (excluidas franquicias) con un mínimo de 300€ y un máximo de 36.000€

autorizado.

- Los gastos que ocasionen las medidas necesarias adoptadas por la Autoridad o el Asegurado.

- Reembolso de costes desembolsados que hayan sido necesarios para prevenir o aminorar un siniestro ocurrido aun cuando no se haya logrado el fin perseguido.

- Gastos de Demolición y Desescombro, incluidos los necesarios para depositar los bienes dañados en vertedero autorizado. 5% de las sumas de continente y contenido.

- **Gastos de transporte de los bienes asegurados** u otras medidas para salvarlos del siniestro.

- **Gastos de desbarre y extracción de lodos**. 5% de las sumas de CTE y CTDO

- **Objetos desaparecidos.**

- **Daños que sufran los objetos salvados.**

- Daños a los bienes por medidas adoptadas para impedir o aminorar el siniestro

- **Gastos de extinción** (incluida asistencia de bomberos y coste de llenado de los equipos contra incendios). 10% de la suma total asegurada.

- **Reposición de documentos y archivos**, microfilmes, películas y fotografías. 150.000 €

- **Reposición**, reobtención y trascripción de **planos, patrones, diseños**, moldes, modelos y matrices. 150.000 €

- **Gastos y honorarios de peritos**. 3% de la indemnización (excluidas franquicias) con un mínimo de 300€ y un máximo de 36.000€

incrementado con los impuestos legales correspondientes. Kanpo geratzen dira Aseguruen Konpentsazio Partzuergoaren kontura diren ezbehar baten ondoriozko gastuak.

incrementado con los impuestos legales correspondientes. Quedan excluidos los gastos derivados de un siniestro cuyas consecuencias corran a cargo del Consorcio de Compensación de Seguros.

- Behin-behineko eta nahitaezko desalojamendu gastuak. 60.000€ limitearekin.
- Gastos de **desalojamiento provisional y forzoso.** Con un límite de 60.000€
- **Baimenak eta lizentziak** lortzeagatik izandako gastuak.
- Gastos por la obtención de **permisos y licencias.**
- **Aldi batez** beste lokal batzuetara **eraman** edo han utzitako **ondasunak:** Lehen arriskuan 60.000 €.
- **Bienes temporalmente desplazados** o depositados en otros locales: a primer riesgo 60.000 €.
- **Enplegatuenak diren ondasunak,** hala nola, tresnak, arropa eta erabilera normaleko objektuak. 18.000€/ezbeharra 300€ objetuko
- **Bienes propiedad de empleados y visitantes** tales como útiles, ropa y objetos de uso normal. Hasta 6.000.- euros/siniestro y 300€ por objeto.
- **Beste batzuen ondasunak,** aseguratuaren gordailuan edo zaintzan daudenak, edo bere erantzukizuneko pertsonenak eta aseguratutako esparruetan daudenenak. Lehen arriskuan muga: 60.000 € ezbeharreko.
- **Bienes de terceros** que se encuentren en depósito o custodia del Asegurado o de las personas de las que deba responder y se hallen en los recintos asegurados. Límite a primer riesgo: 60.000 € por siniestro.
- **Soropilak, zuhaitzak, landareak eta zuhaixkak:** Sute, leherketa edo tximistaren ondorioz, bai eta salbamendu lanek eta hondakinak kentzeko lanek sortutako kalteak ere: lehen arriskuan 6.000 €
- **Céspedes, árboles, plantas y arbustos**: A consecuencia de Incendio, Explosión o Rayo, así como daños causados por trabajos de salvamento y desescombro: a primer riesgo 6.000 €
- **Ur ihesak lokalizatzeko** eta hodiak eta ur deposituak **konpontzeko gastuak**, lehen arriskuan gutxienez 10.000 €.
- **Gastos de localización** de fugas de agua y **reparación** de tuberías y depósitos de agua, a primer riesgo mínimo 10.000 €.
- Uraren ondoriozko kalteak, txorrotak edo balbulak **itxi ez edo ixtea ahazteagatik** sortutako kalteak.
- Daños por agua, **por omisión u olvido de cierre** de grifos o válvulas.
- Aseguratutako higiezinen barrualdean **dauden balio bereziko ondasunei** egindako kalteak, lehen arriskuan 60.000 €.
- Daños a **bienes de valor especial situados** en el interior de los inmuebles asegurados, a primer riesgo 60.000 €.
- **Profesionalen ordainsariak.** 50.000 €
- **Honorarios de profesionales**. 50.000 €
- Zaintza gastuak, ondasun aseguratuak
- Gastos de Vigilancia para salvaguardar los

babesteko, ezbehar batek, polizan babestua, zuzenean edo zeharka eraginda, eta hor sartzen dira ezbehar kontsorziagarriak, 20.000 euro.

- **Kalte estetikoak**, zeintzuk oinarritzen diren nahitaezko gastuetan ezbeharra izan baino lehen zegoen konposizio estetikoa berrezartzeko. lehen arriskuan gutxienez 6.000 €

- Asegurudunaren, enplegatuen eta/edo hirugarrenen jabetzakoak diren eta aseguratutako lokalen barruan atsedenean dauden **ibilgailuei/makinei**, sute-, tximista- eta leherketa-bermeei eta berme osagarriei eragindako kalteak, bestelako asegururik ez badago edo nahikoa ez bada, ondasunak kanpoan utzita. Guztizko galeraren kasuan, salmenta-balioa hartuko da erreferentziatzat, hau da, ezbeharraren aurreko salmenta-balioa. 150.000 €lehen arriskurako eta 30.000 €ibilgailu bakoitzeko**.**

- **Kalteak sortzea ondasunei hozkailuetan:** Muga lehen arriskuan 10.000 euro.

- Kalteak sortzea obra txikietan: Muga 150.000 euro.

- **Gastu bereziak**, aseguratuak nahitaez eta arrazoiz egin behar dituenean zerbitzu publikoa ematen jarraitu ahal izateko, eta hor sartzen dira, adibidez, ordu estrak eta garraio urgenteak: 60.000 €

- **Akatsa egotea egokitze ekipamenduetan:** kalteak sortzea ondasun aseguratuei, akatsa dagoelako tenperatura eta/edo hezetasuna kontrolatzeko ekipoetan.

bienes asegurados como consecuencia directa o indirecta de un siniestro amparado en póliza, incluidos siniestros Consorciables 20.000 €.

- **Daños estéticos** consistentes en los gastos necesarios para restablecer la composición estética existente antes del siniestro. A primer riesgo mínimo 6.000 €.

- Daños a **vehículos/maquinarias** en reposo que sean propiedad del Asegurado, empleados y/o terceros y se encuentren en reposo en el interior de los locales asegurados, a garantías de incendio, rayo, explosión y complementarios en ausencia o insuficiencia de otros seguros, excluyéndose los bienes en su interior. En caso de pérdida total se tomará como referencia el valor venal, entendido como valor de venta antes del siniestro. Límite de 150.000€ a primer riesgo y 30.000€ por vehículo.

- **Daños a bienes en cámaras frigoríficas**: límite a primer riesgo 10.000 €.

- Daños a **Obras menores**: límite 150.000 €.

- **Gastos extraordinarios** en que necesaria y razonablemente tenga que incurrir el Asegurado con el fin de seguir prestando el servicio público, incluyendo, por ejemplo, horas extraordinarias y transportes urgentes: 60.000 €.

- **Fallo en los equipos de acondicionamiento**: los daños a los bienes asegurados por fallo en los equipos de control de temperatura y/o humedad.

- **Objektu parea eta/edo multzoa.** Kalteak edo galerak egonez gero pare edo multzo baten zati den edozein ondasunen estaldura arrisku batengatik, aseguru honek kalte-ordainduko du desorekatzearen ondorioz sortzen den balio galera.

- **Pareja y/o conjuntos de objetos**. En el caso de daños o pérdidas por un riesgo cubierto a cualquier bien o bienes que formen parte de una pareja o conjunto, este seguro indemnizara la pérdida de valor que se produzca como consecuencia del descabalamiento.

- **Erosketa berriak:** bermaturik daude automatikoki aseguratuak egindako erosketa berri guztiak eta/edo inbertsio guztiak, betiere ondasunok badaude sartuta polizan eta haren balioak ez badu egiten 300.000 eurotik gora eta 60 egun gehienez. Aseguratuak nahitaez jakinarazi beharko dio aseguratzaileari, urte bukaera bakoitzean, zer erosi duen.

- **Nuevas adquisiciones**: quedan garantizadas automáticamente toda nueva adquisición y/o inversión efectuada por el Asegurado sobre bienes ubicados en otras situaciones que no figuran en la póliza y cuyo valor no exceda de 300.000 € y máximo de 60 días. El Asegurado queda obligado a comunicar al Asegurador, al final de cada anualidad, las adquisiciones.

- **Gehikuntza izatea berreraikuntza eta/edo konponketako kostuan:** Polizak bermatutako ezbehar baten ondorioz suntsitu edo kaltetu den aseguratutako jabetzaren zatia berreraikitzeko gastu gehigarriak, asegurudunak agintaritzen legezko arauak edo erregelamenduak edo aginduak bete behar dituenean. 60.000 €-ko mugarekin

- **Incremento en el coste de reconstrucción y/o reparación**: Gastos adicionales en la reconstrucción de aquella parte de la propiedad asegurada que resulte destruida o dañada como consecuencia de un siniestro garantizado por la póliza, en que pueda incurrir el Asegurado por necesidad de cumplir con las normas legales o reglamentos u ordenes de las Autoridades. Con un límite 60.000€.

## ARRISKU BEREZIAK (CCS)

Aseguruen Konpentsazio Kontsortzioak babestuta: sartuta

## RIESGOS EXTRAORDINARIOS (CCS)

Amparados por el Consorcio de Compensación de Seguros: Incluido

## BESTE BALDINTZA EDO KLAUSULA BATZUK

→ Kapital konpentsazioa: sartuta

→ Kopuru aseguratuen estaldura automatikoa: %20.

→ Kalte-ordaina ematea berria birjarri/berreraikitzearen balioari: sartuta

## OTRAS CONDICIONES O CLAUSULAS

→ Compensación de Capitales: Incluido

→ Cobertura automática de sumas aseguradas: 20%

→ Indemnización a valor de reposición/reconstrucción en nuevo: Incluido

→ 72 orduko klausula, tximistak, trumoiek, ekaitzak edo uholdeek sortutako ezbeharretarako.

→ Aintzat hartzea egoeren zerrenda, adierazteko eta ez mugatzeko.

→ Cláusula de 72 horas para siniestros originados por rayo, tormentas, tempestades o inundaciones

→ Consideración de la relación de situaciones a título enunciativo y no limitativo.

**BAZTERKETAK**

Lizitatzaileek aurkeztu beharrekoa.

**EXCLUSIONES**

A presentar por las licitadoras.

**ASEGURU BIKOITZA**

→ Kapitalen konpentsazioa: Udalaren kontratu guztientzat, betiere egin badira polizaren eraginez, aseguru honek babesten dituen ondasunen estaldura beharra dutenak (adibidez, beste hirugarren batzuei errentan emandako lokalak…), poliza honek beti jardungo du gehiegiz edo gutxiegiz, egonez gero alderik baldintzetan edo mugetan.

**CONCURRENCIA DE SEGUROS**

→ Compensación de Capitales: Incluido para todos los contratos del Ayuntamiento realizados a partir del efecto de la póliza de los que acabe derivando la exigencia de cobertura a bienes que ya estén amparados por este seguro (p.e. supuestos de locales arrendados a terceros…), esta póliza siempre actuara en exceso o defecto de aquellos por diferencia en condiciones o límites.

**ARRISKU EGOERAK ETA KAPITAL ASEGURATUAK**

**Arrisku egoerak**, I. Eranskinean datorren zerrendaren arabera.

**Kapital aseguratuak** hauek dira:

- Edukitzailea: 18.916.191,07 €
- Edukia: 2.454.308,67 €

Edukia edozein arrisku-egoeratan egon daiteke

**SITUACIONES DE RIESGO Y CAPITALES ASEGURADOS**

Las **situaciones de riesgo** según relación que figura en Anexo I

Los **capitales asegurados** son los siguientes:

- Continente: 18.916.191,07 €
- Contenido: 2.454.308,67 €

El contenido puede estar indistintamente en cualquier situación de riesgo

**FRANKIZIAK**

**Ezbehar bakoitzeko 600 €-ko gehieneko frankizia bakarra ezartzen da.**

**FRANQUICIAS**

**Se establece una franquicia máxima única por siniestro de 600€**

# I ERANSKINA – ARRISKUEN EGOEREN ZERRENDA
# ANEXO I – RELACION DE SITUACIONES DE RIESGO

| Nº | INMUEBLE | SITUACIÓN | CONTINENTE | CONTENIDO |
|---|---|---|---|---|
| 1 | CAMPING ORIO | HONDARTZA BIDEA S/N | 1.118.046,53 € | 300.000 € |
| 2 | LOCAL 2 ANIBARKO PORTUA | ANIBARKO PORTUA 30, BAJO | 80.000 € | 8.232,20 € |
| 3 | ALMACEN MATERIAL OBRAS | ESTROPALARI KALEA | 89.443,72 € | 40.000 € |
| 4 | ALMACEN MATERIAL OBRAS | ITURBIDE KALEA 1 (TRASERA) | 11.180,47 € | 1.150,50 € |
| 5 | LOCAL | ITURBIDE KALEA 7 | 67.082,80 € | 15.000 € |
| 6 | LOCAL | ITURBIDE KALEA 7 | 39.131,63 € | 10.000 € |
| 7 | LOCAL EUSKALTEL | ITURBIDE KALEA 13 | 27.951,16 € | 2.876,24 € |
| 8 | LOCAL GRUPO DE MONTAÑA (TALAI MENDI) | ITURBIDE KALEA 6, SM | 83.853,49 € | 20.000 € |
| 9 | ESCUELA DE MÚSICA | ITURBIDE KALEA 18 | 782.632,57 € | 80.534,81 € |
| 10 | EDIFICIO KOSTA ERAIKINA | ARRANTZALE KALEA 67 | 670.827,92 € | 80.000 € |
| 11 | ESCUELA INFANTIL MARIA MAESTRA HAURRESKOLA | BAXOALDE KALEA 14 | 503.120,94 € | 65.000 € |
| 12 | CAMPO FUTBOL MENDIBELTZ-INSTALACIONES Y GARAJES | MUNTO KALEA 1 | 782.632,57 € | 120.000 € |
| 13 | FRONTON-GRADERIO E INSTALACIONES | EUSKO GUDARIEN KALEA 36 | 335.413,96 € | 34.514,92 € |
| 14 | CASA DE CULTURA | EUSKO GUDARIEN KALEA 26 | 559.023,26 € | 120.000 € |
| 15 | CASA CONSISTORIAL | HERRIKO ENPARANTZA 1 | 1.677.069,79 € | 180.000 € |
| 16 | AZURZA ETXEA-VIVIENDAS TUTELADAS | ARITZAGA KALEA 15 | 335.413,96 € | 140.000 € |
| 17 | ITURRIAGA JAUREGIA | NAGUSI KALEA 17 | 139.755,82 € | 45.000 € |
| 18 | CEMENTERIO Y CAPILLA | KANPOSANTUA | 670.827,92 € | 70.000 € |
| 19 | LOCALES-CASETAS PLAYA SURF Y DUCHAS | ANTILLA KALEA 7, BEHEA | 111.804,66 € | 40.000 € |
| 20 | POLIDEPORTIVO KARELA Y GARAJES | ERRIBERA KALEA 1 | 2.236.093,07 € | 250.000 € |
| 21 | GAZTE LEKUA-GURE AMETSA | PELOTARI KALEA 6 | 67.082,80 € | 25.000 € |
| 22 | CENTRO TECNIFICACIÓN REMO Y PIRAGÜISMO | SANTIO ERREKA 44, AIA | 4.855.308,26 € | 350.000 € |
| 23 | ASEOS PÚBLICOS | ABAROMENDI KALEA, ESTACIÓN TREN Y DIKE WC situado en el Paseo ibai-Ondo | 90.000,00 € | 9.000 € |
| 24 | ASCENSORES PÚBLICOS EXTERIORES | SAN NIKOLAS KALEA 8 Y EUSKO GUDARIEN 26 (TRASERA) | 136.829,34 € | 12.000 € |
| 25 | LOCALES SAN NIKOLAS | SAN NIKOLAS 8 | 15.607,91 € | 6.000 € |
| 26 | SALATXO LOCAL | SAN NIKOLAS KALEA 14 | 166.484,36 € | 20.000 € |
| 27 | ESCUELA ZARAGUETA-OBRAS DE REFORMA Y MANTENIMIENTO | ABAROMENDI KALEA 11 | 1.519.316,35 € | 160.000 € |
| 28 | AREAS DE JUEGO Y DEPORTES | AZKUE, MUNTO, HONDARTZA, ABAROMENDI, ARRANPLA,ANIBARKO PORTUA… | 260.131,81 € | 20.000 € |
| 29 | EDIFICIO ETXELUZE | AITA KALEA LERTXUNDI 40 | 164.024,00 € | 25.000 € |
| 30 | TXIRINGUITO Nº 1 DE LA PLAYA | ANTILLA HONDARTZA 1 | 121.200,00 € | 35.000 € |
| 31 | TXIRINGUITO Nº 2 DE LA PLAYA | ANTILLA HONDARTZA 3 | 121.200,00 € | 35.000 € |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 32 | TXIRINGUITO Nº 3 DE LA PLAYA | ANTILLA HONDARTZA 5 | 121.200,00 € | 35.000 € |
| 33 | LUDOTEKA | ITURBIDE KALEA 6 (TRASERA) | 151.500,00 € | 30.000 € |
| 34 | ASTILLERO MUTIOZABAL | AITA LETRTXUNDI 44 | 150.000,00 € | 25.000 € |
| 35 | LOCAL POLICIA MUNICIPAL | EUSKO GUDARIAK 54 | 475.000,00 € | 45.000 € |
| 36 | LOCAL EN ALQUILER OFICINA DE TURISMO | ARITZAGA 1 | 40.000,00 € | 0 € |
| 37 | LOCAL EN ALQUILER TALLERES ALBAOLA | AITA LERTXUNDI 48 | 140.000,00 € | 0 € |
| TOTAL CONTINENTE | | | **18.916.191,07** | |
| TOTAL CONTENIDO | | | | **2.454.308,67** |

**II. SORTA – KALTEAK, ONDAREZKO ERANTZUKIZUNAREN ONDORIOZ SORTUAK, ORIOKO UDALAK ERAGIN AHAL DIZKIENAK HIRUGARREN BATZUEI, JABETZA PUBLIKOKO ONDASUNEN ETA ONDARE ONDASUNEN TITULARRA BAITA, ETA ZERBITZU PUBLIKOAK EMATEN BAITITU.**

**LOTE II- DAÑOS A CONSECUENCIA DE RESPONSABILIDAD PATRIMONIAL EN QUE PUEDA INCURRIR EL AYUNTAMIENTO DE ORIO FRENTE A TERCEROS EN SU CONDICIÓN DE TITULAR DE BIENES DEL DOMINIO PUBLICO Y PATRIMONIALES, ASÍ COMO PRESTADORA DE SERVICIOS PÚBLICOS.**

**ASEGURUAREN XEDEA**

Bermatzea, hitzartutako mugen barruan, kalteak ordainduko direla gorputz eta /edo material kalteengatik eta ORIOKO UDALA ondarez erantzulea izateagatik, administrazio publikoa baita, Kode Zibileko 1.902 eta hurrengo artikuluetan ezarritakoaren aplikazio analogikoa egiteagatik, baita ere, 40/2015 Legea, Sektore Publikoaren Erregimen Juridikoarena, IV. kapituluan xedatutakoagatik, Administrazioaren Ondarezko Erantzukizuneko kasuetan, zerbitzu publikoaren funtzionamendu normalagatik edo ez normalagatik, material eta/edo gorputz kalteengatik eta, oro har, Administrazioari egotzi dakizkiokeen ondoriozko ondare kalteengatik.

**OBJETO DEL SEGURO**

Garantizar dentro de los límites estipulados, el pago de indemnizaciones por daños corporales y/o materiales y perjuicios consecuenciales de que pudiera resultar patrimonialmente responsable el AYUNTAMIENTO DE ORIO en su calidad de Administración Pública, por aplicación analógica de lo establecido en los artículos 1.902 y siguientes del Código Civil, así como por lo dispuesto en el Capítulo IV de la Ley 40/2015, de Régimen Jurídico del Sector Público, a los supuestos de Responsabilidad Patrimonial de la Administración por el funcionamiento normal o anormal de los servicios públicos, por daños materiales y/o corporales y, en general, patrimoniales consecuenciales que le fueren imputables.

**ASEGURATUAK**

Orioko Udala.

Gainera, aseguratutakotzat joko dira Udalbatzako kideak, funtzionarioak eta lan kontratuko langileak, eta, oro har, udalaren kontura eta haientzat egitekoak egiten dituzten pertsonak.

Aseguratutzat joko dira ere jaietako batzordeetako kideak –jarduera hori udalak antolatu edo sustatzen duenean-, boluntarioak, monitoreak, babes zibileko kideak eta udalak babestu edo sustatutako ekintzetan lagundu, kolaboratu edo zuzentzen duten pertsonak.

**ASEGURADOS**

El Ayuntamiento de Orio.

Además se considerarán asegurados los miembros de la Corporación, personal funcionario y laboral y en general, cuantas personas realicen sus funciones para y por cuenta del citado Ayuntamiento.

También serán considerados asegurados los miembros de las comisiones de fiestas –cuando dicha actividad sea organizada o promovida por el ayuntamiento-, voluntarios, monitores, miembros de protección civil y cuantas personas ayuden, colaboren o dirijan actividades patrocinadas o promovidas por el ayuntamiento.

Era berean, beste hirugarren batzuen kontsiderazioa izango dute, poliza honetarako, lan eremutik kanpoko aseguratuak, hau da, udalaren asistentziaren eta zerbitzuen erabiltzaile baitira.

Igualmente tendrán la consideración de terceros a los efectos de esta póliza los Asegurados fuera del ámbito laboral, es decir, en su calidad de usuarios de la asistencia y servicios del Ayuntamiento.

## ASEGURUAREN ZENBATERAINOKOA

Bermatu behar dira aseguratuaren ondarezko erantzukizun guztiak, egotzi lekizkiokeenak (zuzenekoa, solidarioa, subsidiarioa), adibide moduan aipatuta eta horien artean, eta ez da izango mugatua ezein kasutan:

- Jardunak alkate, Udalbatza, udaltzain, funtzionario eta abarren egitekoa betetzean, eta oro har udalak legez erantzun behar ditueneko pertsona guztiena, betiere jardun, ekintza eta omisio horiek gertatzen badira udalaren funtzioa betetzean.

- Jabea, errentaria edo edukitzailea baita, eraikin, instalazio, gordailu, lorategi eta parke publiko, garabi depositu, hiri altzari, etxebizitza, ikastetxe, gizarte eraikin, kirol eraikin eta udalaren jabetzakoa den beste edozein ondasun higiezinena, baita ere, ardura baitu kontserbazio eta mantentze lanak egiteko. Era berean, estalia dago haren erantzukizuna jabekide moduan, ondasun higiezinetako gainerako jabe eta/edo maizterren aurrean.

- Ondarezko kalte garbiak, ulertuta kalteak ez datozela aldez aurreko material edo gorputz kalte batetik.

- **Igogailu publikoen** jabetzatik eta funtzionamendutik datorrena.

- **Errenta** erantzukizun zibila. Erantzukizun zibila estalia du ondasun higiezinen jabeen aurrean, okupatuta daudenak errentamendu erregimenean

## ALCANCE DEL SEGURO

Se debe garantizar todas aquellas responsabilidades patrimoniales del Asegurado que le fueran imputables, (directa, solidaria, subsidiaria) citando a modo de ejemplo y entre ellas, no siendo en ningún caso limitativo:

- Actuaciones en el ejercicio de su función del Alcalde, Corporación, agentes, funcionarios, etc. y en general de todas las personas por las que el Ayuntamiento deba legalmente responder, siempre y cuando dichas actuaciones, acciones u omisiones tengan lugar en el ejercicio de la función municipal.

- En su calidad de propietario, arrendatario, usufructuario o poseedor de edificaciones, instalaciones, depósitos, jardines y parques públicos, depósito de grúa, mobiliario urbano, viviendas, centros escolares, instalaciones sociales, deportivas y cualquier otro inmueble propiedad del Ayuntamiento, así como responsabilidad derivada de su conservación y mantenimiento. Igualmente queda cubierta su responsabilidad como copropietario frente al resto de propietarios y/o inquilinos de los inmuebles.

- Daños patrimoniales puros –entendidos como perjuicios no derivados de un previo daño material o corporal.

- Derivada de la propiedad y funcionamiento de **Ascensores públicos.**

- Responsabilidad civil **Locativa**. Cubierta la Responsabilidad civil frente a los propietarios de los bienes inmuebles que ocupen en régimen de arrendamiento o en virtud de

edo beste edozein tituluren arabera.

- Kalteak sortzen badituzte **bide publikoek eta auzo bideek**, udalaren kontura doazenak, zuhaiztiek, argiteria publikoko instalazioek eta zerbitzuek, uren saneamendu eta ebakuazio zerbitzuak, elektrizitatea sortzeko eguzki plaka erabiltzea estalkietan, eta abar, kontserbazio eta mantentze lanak sartuta.

- Lan hauek egiteari buruz:

  - Bere eskumeneko espaloi, bide, errepide, lorategi, parke, zuhaizti, ur sare, argiteria publiko, eta abar mantentzea eta kontserbatzea.

  - Eraikinak eta instalazioak eraiki eta berritzea, udalari atxikitako langileek egindakoak.

  - Udalaren mende dauden eraikinen eta instalazioen mantentzea.

  - Bere eskumeneko eroanbideak, hodieriak eta abarren mantentzea eta konponketa.

- Era guztietako ekintza ofizialak antolatzea, kultura manifestazioak, jaialdiak edo kirol ekintzak, udalak antolatuak, hala nola kabalgatak, desfileak, hitzaldiak, erakusketak, txapelketak edo azokak; erakustaldiak, lehiaketak edo lasterketak izan ezik.

- Udal azoken ustiatzea.

cualquier otro título.

- Daños que puedan ocasionar las **vías públicas y los caminos vecinales** a cargo del Ayuntamiento, del arbolado, de las instalaciones y servicio de alumbrado público, servicio de saneamiento y evacuación de aguas, la utilización de placas solares de producción de electricidad sobrecubierta, etc…incluyendo los trabajos de conservación y mantenimiento.

- De la ejecución de trabajos de :

  - Mantenimiento y conservación de aceras, caminos, carreteras, jardines, parques, arbolado, red de agua, alumbrado público etc. de su competencia

  - Construcción y reforma de edificaciones e instalaciones realizadas por personal adscrito al Ayuntamiento

  - Mantenimiento de edificios e instalaciones dependientes del Ayuntamiento

  - Mantenimiento y reparación de conducciones, cañerías, etc. de su competencia.

- La organización de todo tipo de actos oficiales, manifestaciones culturales, festivas o deportivas organizadas por el Ayuntamiento, tales como cabalgatas, desfiles, conferencias, exposiciones, competiciones, ferias, con excepción de demostraciones, concursos o carreras.

- Explotación de mercados municipales.

- Erantzukizun zibila, lurreko salgaien eta materialen garraiotik datorrena, eta hor sartzen dira zamalanak, ontziz aldatzea eta biltegiratzea, eta zamaren erantzukizun zibila ere bai.

- Responsabilidad Civil derivada del transporte de mercancías y/o materiales en medios terrestres, incluyendo las operaciones de carga y descarga, trasvase y almacenamiento, así como la responsabilidad civil de la carga.

- Zamalanak egiteko instalazio mekanikoak, makineria, erremintak eta abar eduki eta erabiltzeagatik, bai eta industria ibilgailuak eta makineria autopropultsatua eduki eta erabiltzeagatik ere, betiere aseguratzerik ez duenean eta aseguratu behar ez duenean aseguruaren beste adar batek.

- Por tenencia y uso de instalaciones mecánicas de carga y descarga, **maquinaria**, herramienta, etc. así como de vehículos industriales y maquinaria autopropulsada siempre que no puedan ni deban ser asegurados por otro ramo de seguro.

- **Sustatzaile edo eraikitzaile** moduan, beraren edo inoren langileen bidez, bere jabetzako eraikinak edo instalazioak eraiki edo mantendu, konpondu edo handitu edo berritzeko obretan.

- Como **promotor o constructor**, por medio de personal propio o ajeno, de las obras de construcción o de mantenimiento, reparación o ampliación o reforma de las edificaciones o instalaciones de su propiedad.

- Ondare kalteak, beste hirugarren batzuei sortuak **obra publikoa** exekutatzeko udal jardueran, **izan hirigintzakoa edo izan arrunta** eta zuzenean exekutatua beren baliabideez, eta obra txikiaren kontsiderazioa badute.

- Daños patrimoniales causados a terceros en la actuación municipal de ejecución de **obra pública, sea urbanística u ordinaria** y sea ejecutada directamente por medios propios y que tengan la consideración de obras menores.

- Antolatzea, zuzenean eta/edo elkarlanean beste erakunde edo elkarte batzuekin, entzierroak, sokamuturra, bigantxa eta beste **zezen jaialdi** edo antzekoak, betiere agintari eskudunak baimendu eta gero.

- La organización directa y/o en colaboración con otros Organismos o Asociaciones de encierros, sokamuturras, vaquillas y otros **festejos taurinos** o similares previamente autorizados por la autoridad competente.

- **Erantzukizuna lan istripuengatik.** Ondare erantzukizuna, eskatu dakiokeena Administrazioari, gorputz kalteengatik sortuak aseguratuaren mendeko langileei (ulertu behar da mendeko guztiei, lan harremana kontuan hartu barik), lan istripuengatik, udal funtzioa egitean gertatuak.

- **Responsabilidad por accidentes de trabajo.** Responsabilidad patrimonial que pueda ser exigida a la Administración por daños y perjuicios corporales causados al personal dependiente del asegurado (entiéndase a todos los dependientes al margen de la relación laboral) por accidentes laborales ocurridos en el desarrollo de su función municipal.

| | |
|---|---|
| Era berean, bermaturik dago aseguratuari eskatu dakiokeen erantzukizuna, beste kontratista edo azpikontratista batzuek edo haien guztien mendeko langileek izandako lan istripuengatik, baina ez da sartzen kontratistari edo azpikontratistari berari egokitu lekiokeen zuzeneko erantzukizuna. | De igual manera queda garantizada la responsabilidad que le sea exigida al Asegurado por los accidentes de trabajo sufridos por otros contratistas o subcontratistas o personal dependiente de todos ellos, con exclusión de la responsabilidad directa que pudiera corresponder al propio contratista o subcontratista. |
| - Lanak aseguratuarentzat eginak, bere kontura, adjudikaziodunek, kontzesiodunek, kontratistek edo azpikontratistek, zuzenean, era solidarioan edo subsidiarioan, gehiegiz edo gutxiegiz, haiek sinatutako erantzukizun zibileko aseguruen estaldurei, eta ez da sartzen **adjudikaziodun, kontzesiodun**... horien zuzeneko erantzukizuna. | - Trabajos realizados para el Asegurado por cuenta de él por adjudicatarios, concesionarios, contratistas o subcontratistas, en forma directa, solidaria o subsidiaria, en exceso o defecto, a las coberturas de Seguros de Responsabilidad Civil suscritos por éstos, con exclusión de la responsabilidad directa de dichos **adjudicatarios, concesionarios**. |
| - Sartuta egon beharko da arkitekto, ingeniari, aparejadore eta langile teknikarien erantzukizun profesionala, bai eta mendeko osasun langileena ere, udal jarduerak betetzen dituztenean, barne hartuta haien jarduera betetzeko behar diren tresnen erabilera.<br><br>Berariaz bermatuko dira erantzukizunak, datozenean eraikuntza obrak eta/edo proiektuak zuzendu eta/edo gainbegiratzetik, muntatzetik, handitzetik edo berritzetik, baina edozelan ere baztertu egingo dira kalteak, horiek gertatzen badira obra gainbegiratu, proiektatu, eraikin, muntatu, handitu edo berrituetan.<br><br>Estaldura honek gehiegiz jardungo du, baldintzarik ez dagoenean eta/edo aldea dagoenean, sinatutako beste aseguru batzuen aldean, izan nahitaezkoak edo ez izan. | - Deberá quedar incluida la responsabilidad profesional de los arquitectos, ingenieros, aparejadores y personal técnico así como personal sanitario dependiente en el ejercicio de sus actividades municipales incluyendo el uso de los aparatos necesarios para el desarrollo de su actividad.<br><br>Se garantizan expresamente las responsabilidades derivadas de las actividades de dirección y/o supervisión de obras y/o proyectos de construcción, montaje, ampliación o reformas excluyéndose en cualquier caso los daños sufridos por las propias obras supervisadas, proyectadas, construidas, montadas, ampliadas o reformadas.<br><br>Esta cobertura actuará en exceso, en defecto y/o diferencia de condiciones respecto a otros seguros suscritos, sean obligatorios o no. |
| - **Ustekabeko** eta ezusteko **kutsadura.** | - **Contaminación accidental** y repentina. |
| - **Garabiak erabiltzea ibilgailuak** | - La utilización en régimen municipalizado o de |

**eramateko**, udal erregimenean edo kontzesio erregimenean.

concesión de **grúas para la retirada** de vehículos.

- Antolatzea, zuzenean eta/edo beste erakunde eta elkarte batzuekin elkarlanean, **festak suziri, traka eta/edo su artifizialak jaurtikiz**. Azken horiei dagokienez, poliza honek bermearen gainetik jardungo du, kontratatua enpresa piroteknikoak, zeina arduratuko den horiek jaurtikitzen.

- Organizador directo y/o en colaboración con otros organismos y asociaciones, de **festejos con lanzamiento de cohetes, tracas y/o fuegos artificiales**. En cuanto a estos últimos, esta póliza actuará en exceso de la garantía que tenga contratada la empresa Pirotécnica encargada del disparo de los mismos.

- **Motordun ibilgailuak erabiltzeagatik**, bere langileenak edo haiek errentan hartutakoak, zerbitzu eginkizunetan, balioduna eta kobratzekoa den beste edozein polizaren gainetik, eta beti SOArena.

- Por el **uso de vehículos a motor** propiedad de sus empleados o alquilados por éstos, en comisiones de servicios, en exceso de cualquier otra póliza válida y cobrable, y siempre del S.O.A.

- Erantzukizun zibila, **udaleku, kanpamendu eta antzeko beste jarduera edo kanpaina** batzuetatik sortua, udal zerbitzuek antolatuak

- Responsabilidad Civil derivada de la organización de **colonias, campamentos y otras actividades o campañas** similares organizadas por los servicios municipales.

- **Udaltzaingoaren eta suhiltzaileen**, babes zibileko langileen eta gainerako boluntarioen jarduna.

- La actuación del cuerpo municipal de **Policía y Bomberos**, personal de protección civil y demás voluntariado.

- Zaintza eta segurtasun zerbitzua, suteak itzaltzea, kirol jokoak, egoitzak edo jolas instalazioak, jangela zerbitzuak, ekonomatoak, trafiko kontrola, higiene laborategia, eta albaitaritza zerbitzuak ere bai.

- Servicio de vigilancia y seguridad, extinción de incendios, juegos deportivos, residencias o instalaciones de recreo, servicios de comedor, economatos, control de tráfico, laboratorio de higiene, así como servicios veterinarios.

- Intoxikazioak, egoera txarrean egondako janariak eta/edo edariak hartzeagatik.

- Intoxicaciones por el suministro de alimentos y/o bebidas en mal estado.

- **Defentsa eta fidantza gastuak** aseguraturik egon beharko dira. Sartu behar dira gastu judizial guztiak, ezbeharren bat egonez gero sortu daitezkeenak: fidantzak, abokatu gastuak, prokuradorea, kostuak, peritu judizialak eta gainerako esku hartzaileak auzian.

- Deberán quedar asegurados los **gastos de defensa y fianzas**. Inclusión de todos los gastos judiciales que pudieran darse en caso de siniestro: fianzas, gastos de abogados, procurador, costas, peritos judiciales y resto de intervinientes en el litigio.

- **Gastuak liberatzeko** estaldura.

- Cobertura **de Liberación de Gastos**.

**KANPOAN UTZITAKOAK**

Lizitatzaileek aurkeztekoak.

**EXCLUSIONES**

A presentar por las licitadoras.

**DENBORA MUGA (Claims Made)**

Polizaren estaldurak, hitzartutako baldintzetan, Aseguratuaren Erantzukizun Zibilera mugatzen dira, aseguru-polizaren aseguru-aldian gertatutako kalteen ondoriozkoetara, baldin eta kalte horien ondorioak aseguratuari edo/eta aseguratzaileari erreklamatzen bazaizkio zuzeneko ekintza gauzatzean, polizaren aseguru-aldian edo poliza ezeztatzen denetik zenbatzen hasita 24 hilabeteko gehieneko epean.

Aseguru etxeek aseguru bat aurkeztuko dute estaldura emango diena lehen aldiz modu frogagarrian polizaren indarraldian aseguratuari edo aseguratzaileari aurkeztutako erreklamazioei, gertatutakoak akatsengatik, omisioengatik edo egintza arduragabeengatik indarraldi horretan nahiz kontratua indarrean sartu aurretik

**DELIMITACIÓN TEMPORAL (Claims Made)** Las coberturas de la póliza se circunscriben, en los términos pactados, a la Responsabilidad Civil del Asegurado derivada de los daños ocurridos durante el periodo de seguro de la póliza de Seguro, y cuyas consecuencias sean reclamadas al Asegurado y/o Asegurador en el ejercicio de la acción directa, durante el periodo de seguro de la póliza o en el plazo máximo de 24 meses contados a partir de la cancelación de la misma.

No obstante, lo anterior, la presente póliza se extenderá asimismo a cubrir aquellos siniestros que, no siendo conocidos por el Asegurado al inicio del período de seguro, hubieran tenido lugar antes de la entrada en vigor de la presente póliza, se notifiquen durante el período de seguro de esta última y no estuvieran cubiertos por otras pólizas contratadas con anterioridad a esta

JASO BEHAR DEN GUTXIENEKO ATZERA-ERAGINA DA 2 URTEKOA.

Kasu batean ere ez dira izango aseguruaren xede erreklamazio hauek:

- Beste poliza batek edo batzuek estaliak, hau baino lehen kontratatuak.
- Erreklamazioak aurkezten bazaizkio aseguratuari polizaren indarraldia bukatu eta gero.

Kontsideratuko da ezbehar bat eta bakarra dela:

LA RETROACTIVIDAD MÍNIMA QUE DEBE CONTEMPLARSE ES DE 2 años para hechos no conocidos.

En ningún caso serán objeto del seguro las reclamaciones:

- Que estén cubiertas por otra u otras pólizas contratadas con anterioridad a ésta.
- Aquellas reclamaciones presentadas al asegurado una vez finalizado el período de vigencia de la póliza.

Se considerará que constituye un solo y único siniestro:

a) Erreklamazioa edo erreklamazioak sortu badira jatorrizko kausa berbera batez, berdin dio zenbat diren erreklamaziogileak edo zenbat erreklamazio egin diren.

b) Aseguratu baten edo hainbaten akatsak, daramatenak kalte bakar batera.

c) Hainbat akats kateatzea, daramatenak kalte bakar batera.

a) la reclamación o serie de reclamaciones debidas a una misma causa original con independencia del número de reclamantes o reclamaciones formuladas.

b) El conjunto de errores de uno o varios asegurados que den lugar a un único daño

c) La concatenación de diversos errores que den lugar a un único daño.

**BERMEAK/KAPITALAK/FRANKIZIA**

- Kapital aseguratua: gutxienez 3.000.000 € ezbeharreko eta urteko.
- Biktimako azpimuga, patronalekoa/gurutzatua: 600.000 €.
- Ustekabeko kutsadura EZren azpilimitea 1.500.000 €
- EZ Lokatibaren azpilimitea 600.000€
- Fidantzak eta defentsa: BARNE HARTURIK.
- Frankizia: gehienez 1.000 €.
- Aldez aurreko material eta/edo gorputz kalte batetik ez datozen kalteetarako, kalte-ordainaren muga edo aseguru etxeak erantzuten duen gehienezko kopurua da 180.000 € ezbeharreko eta urtealdiko.

**GARANTÍAS/CAPITALES/FRANQUICIA**

- Capital Asegurado: mínimo 3.000.000 € por siniestro y año.
- Sublímite por Víctima Patronal/Cruzada: 600.000 €.
- Sublímite RC Contaminación accidental 1.500.000€
- Sublímite RC Locativa 600.000€
- Fianzas y Defensa: INCLUIDA.
- Franquicia: Máxima de 1.000 €.
- Para los perjuicios no derivados de un previo daños material y/o corporal, el límite de indemnización o cantidad máxima de la que responde la compañía aseguradora es de 180.000 € por siniestro y anualidad.

**PRIMA**

Urteko prima garbia izaera finkoaz ezarriko da, eta ezingo da erregularizatu kasu batean ere urtea bukatzean.

**PRIMA**

La prima neta anual se establecerá con carácter de fijo, no siendo en ningún caso regularizable al final de la anualidad.

**EREMU GEOGRAFIKOA**

**ÁMBITO GEOGRÁFICO**

Polizak bermatu beharko du aseguratuak Espainiak egiten dituenak, baita ere, Espainiako edozein auzitegitan jartzen dituen erreklamazioak.

**INFORMAZIO OSAGARRIA**

- Biztanle kopurua: 6.096 pertsona
- Garatzen dituzten eskumenak, eta ez dira mugatzaileak, baina bai batez ere hauek:

  **Zuzeneko kudeaketa:** hilerriak, azoka, udal kanpina, udal biltegia, ur hornidura, argiteria publikoa, hiri altzarien mantentzea, bide publikoak, semaforoak eta udal eraikinak, garabi gordailua, ingurumen eskola eta kirol instalazioak, udal ikastetxeak…

  **Zeharkako kudeaketa:** Bide garbiketa, saneamendu sareko garbiketa, lorategien mantentzea, udal eraikinen garbiketa, hiri garraioa, garabia, hiri hondakin solidoen bilketa eta hondakin alternatiboen gordailua.
- 2022 Aurrekontu onartua: 8.452.749€.

La póliza deberá garantizar las actuaciones del Asegurado en España, así como las reclamaciones que sean interpuestas ante cualquier tribunal español.

**INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA**

- Número de habitantes: 6.096 personas
- Competencias que desarrollan, no siendo limitativas, pero sí fundamentalmente las siguientes:

  **Gestión directa**: Cementerios, mercado de abastos, Camping municipal, almacén municipal, alumbrado público, mantenimiento de mobiliario urbano, vías públicas, semáforos y edificios municipales, depósito de grúa, escuela medioambiental e instalaciones deportivas, colegios municipales…

  **Gestión Indirecta**: Limpieza viaria, limpieza de red de saneamiento, mantenimiento de jardinería, limpieza edificios municipales, transporte urbano, grúa, recogida de residuos sólidos urbanos y depósito de residuos alternativos.
- Presupuesto aprobado 2022 8.452.749 €.

## III. SORTA.- UDALEAN LANEAN DIHARDUTEN GOI-KARGU ETA LANGILE PUBLIKOEN ERANTZUKIZUN ZIBILEKO ASEGURUA.

### 1. KONTRATUAREN HELBURUA

Aseguru bat kontratatzea maila pertsonalean estaliko dituena Orioko Udaleko Administrazio Orokorrean lanean diharduten goi-kargu eta langile publikoen lege-erantzukizunak, beren eginbidearen jardunean.

Aseguru honekin babesten dira aseguratuen aurka, beren zereginetatik eratorritako ekintzetan egindako erruzko ekintza orori lepora dakiokeen erantzukizun zibilagatik jarritako erreklamazioak.

### 2. KONTRATUAREN SUBJEKTUAK:

### 2.1. ASEGURUAREN HARTZAILEA

Aseguru-hartzailea Orioko Udaleko Administrazioa izango da.

### 2.2. ASEGURATUAK

Aseguratua izango da:

2.2.1 Edozein pertsona fisiko, zeina, aseguru-kontratuaren ondorioen datarako, izana den, den edo izango den Orioko Udaleko Administrazioaren goi-kargua edo enplegatu publikoa.

Ondorio horietarako, goi-kargu edo enplegatu publiko da Orioko Udaleko Administrazio Orokorrean lan egiten dutenak.

2.2.2 Aseguratu ororen lege-ezkontideak (baita sexu bereko bikoteak, izatezko bikoteak, bizilekuko herrialdearen legeak aitortuak), baina soilik, ekintza oker batengatik aseguratuaren kontra emandako sententzia baten ondorioz ezkontidearen jabetzako irabazpidezko ondasunen aurka hasitako prozedurei dagokienez.

## LOTE III- SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL PARA LOS ALTOS CARGOS Y EMPLEADOS PUBLICOS AL SERVICIO DEL AYUNTAMIENTO DE ORIO.

### 1. OBJETO DEL CONTRATO

La contratación de un seguro que cubra a título personal, las responsabilidades legales de cualquier alto cargo y empleado público al servicio de la Administración General del Ayuntamiento de Orio, en el ejercicio de su cargo.

Con este seguro se amparan las reclamaciones contra los asegurados para las que incurran en responsabilidad civil imputable a todo acto culposo cometido en actos derivados de sus funciones.

### 2. SUJETOS DE LA CONTRATACIÓN

### 2.1. TOMADOR DEL SEGURO

Tendrá la condición de tomador del seguro la Administración del Ayuntamiento de Orio.

### 2.2. ASEGURADOS

Se entenderá como asegurado:

2.2.1 Cualquier persona física que, a la fecha de efecto del contrato de seguro, haya sido, sea o llegue a ser alto cargo o empleado público de la Administración del Ayuntamiento de Orio.

A estos efectos, se entiende por alto cargo o empleado público, aquellos que presten servicios en la Administración General del Ayuntamiento de Orio.

2.2.2 Cónyuges legales (incluyendo parejas del mismo sexo, parejas de hecho legalmente reconocidas por la ley del país del domicilio) de cualquier asegurado, pero únicamente en lo que se refiere a procedimientos iniciados contra bienes gananciales en poder o propiedad del cónyuge como consecuencia de una sentencia dictada contra el asegurado por un acto incorrecto.

Kontratu honek ez die estaldurarik emango ezkontidearen ekintza oker bat alegatzen duten erreklamazioei.

El presente contrato no otorgara cobertura para reclamaciones que aleguen un acto incorrecto del cónyuge.

2.2.3 Gorago aipatutakoen lege-ordezkariak, oinordekoak, legatu-hartzaileak edo eskubidedunak, aurreko ataletan zehaztutako edozein pertsonaren heriotza, desgaitasuna, kaudimengabezia edo kiebra gertatuz gero.

2.2.3 Representantes legales, herederos, legatarios o derechohabientes de los mencionados anteriormente en caso de fallecimiento, incapacidad, insolvencia o quiebra de cualquier persona definida en los apartados anteriores.

Aseguru honek ez die estaldurarik emango lege-ordezkarien, oinordekoen, legatu-hartzaileen edo eskubidunen ekintza oker bat alegatzen duten erreklamazioei.

Este seguro no otorgara cobertura para reclamaciones que aleguen un acto incorrecto de los representantes legales, herederos, legatarios o derechohabientes.

## 3. ESTALITAKO ARRISKUAK

## 3. RIESGOS CUBIERTOS

Bermatzen da orri honetan berariaz salbuetsita ez dagoen aseguratuaren erantzukizun oro.

Se garantiza cualquier responsabilidad del asegurado que no esté expresamente excluida en este pliego.

Azalpen gisa eta izaera murriztailerik gabe, Aseguratuaren honako erantzukizun hauek bermatzen dira:

A título meramente enunciativo y no limitativo se garantizan las siguientes responsabilidades del Asegurado.

### 3.1 ERANTZUKIZUNA ADMINISTRAZIO PUBLIKOAREN AURREAN

### 3.1 RESPONSABILIDAD FRENTE A LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA.

3.1.1. Atzerabide-ekintza. Administrazio Publikoak aseguratu baten aurka atzerabidez jarri erreklamazio batetik eratorritako galera oro ordainduko du aseguratzaileak, bai eta aldez aurretiko informazio-izapidetik eratorritakoa ere.

3.1.1. Acción de Regreso. El asegurador pagara cualquier pérdida que resulte de una reclamación presentada contra un asegurado por parte de la Administración Pública en vía de regreso, así como la que derive del trámite previa de información.

3.1.2. Ekintza Zuzena. Aseguratzaileak edozein galera ordainduko du Administrazio Publikoak bere ondasunei eta eskubideei kalte egiteagatik aseguratu baten aurka jarritako erreklamazio batetik eratorria.

3.1.2. Acción Directa. El asegurador pagara cualquier pérdida que resulte de una reclamación presentada contra un asegurado por parte de la Administración Pública por daños a sus bienes y derechos.

3.1.3. Kontabilitate-Erantzukizunagatiko ekintza. Aseguratzaileak edozein galera ordainduko dio aseguratu bati, baldin kanpo-kontrolerako organo batek aitortutako kontabilitate-erantzukizun batetik eratorria bada.

3.1.3. Acción por Responsabilidad Contable. El asegurador pagara cualquier pérdida a un asegurado derivada de responsabilidad contable declarada por parte de un órgano de control externo.

### 3.2. ERANTZUKIZUNA HIRUGARRENEN

### 3.2. RESPONSABILIDAD FRENTE A

**AURREAN**

Aseguratzaileak aurre egingo die aseguratuak jasatera beharturik dauden kalte-ordainei, baldin eta kontratu honetan estalita badaude, betiere hirugarren batek lehen aldiz aseguruaren epealdian jarritako erreklamazio batetik eratorriak direnean, edo estalduraren luzapen-aldian gertatzen direnean.

### 3.3. ERANTZUKIZUNA, BIDEGABEKO LAN-JOKABIDEENGATIK

Aseguratzaileak ordaindu egingo du beste edozein langilek aseguratu baten aurka jarritako erreklamazio batetik eratorritako edozein galera, alegatzen badu lan- izaerako bidegabeko jokabide baten ondorioz eragindako kalte moral, angustia mental edo kalte emozional oro.

Bidegabeko jokabideengatik jarritako erreklamaziotzat ulertzen da honako ekintza hauek alegatzen dituen erreklamazioa: bidegabeko ekintza diziplinarioa, edozein eratako bazterkeria, jazarpen sexuala edo morala, libeloa, difamazioa, umiliazioa edo kalte morala eragitea, enplegu edo sustapenaren bidegabeko ukoa, garapen profesionala justifikatzeke moztea edo pribatutasuna erasotzea, administrazio publikoko enplegatuen oinarrizko eskubideen arau-haustea eraginez.

### 3.4. ERANTZUKIZUNEKO ESTALDURA, ADMINISTRAZIO PUBLIKOAREN BIDEGABEKO JOKABIDEENGATIK

250.000 €-ko muga bat ezartzen da berme honetarako. Hortik kanpo geratzen dira Sektore Publikoan arrazoi ekonomikoengatik, teknikoengatik, antolaketakoengatik edo produkziokoengatik izandako kaleratze-prozedurak edo langile publikoen plantillaren beste edozein berregituraketa. Halaber, salbuesten da bidegabeko jokabideengatik egindako edozein erreklamazio, kaleratzeagatik edo enplegatu edo langile publikoen plantillaren beste edozein berregituraketagatik lege kalte-ordaina eskatzen

**TERCEROS**

El asegurador hará frente a las indemnizaciones cubiertas por este contrato de seguro que se vean obligados a soportar los asegurados, siempre que deriven de cualquier reclamación presentada por un tercero por primera vez durante el período de seguro, o durante el periodo de extensión de cobertura.

### 3.3. RESPONSABILIDAD POR PRACTICAS DE EMPLEO INDEBIDAS

El asegurador pagara cualquier pérdida que resulte de una reclamación presentada contra un asegurado por cualquier otro trabajador que alegue cualquier tipo de daño moral, angustia mental o perjuicio emocional, derivado de un acto incorrecto de carácter laboral.

Por reclamación por prácticas de empleo se entenderá una reclamación que alegue una acción disciplinaria injusta, discriminación de cualquier clase, acoso sexual o moral, libelo, difamación, humillación o causación de un daño emocional, negativa injustificada de empleo o promoción, privación injustificada de desarrollo profesional o invasión de la privacidad, y que suponga infracción de los derechos fundamentales de los empleados de la administración Pública.

### 3.4. COBERTURA DE RESPONSABILIDAD POR PRÁCTICAS DE EMPLEO INDEBIDAS DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

Se establece un límite de 250.000 € para esta garantía. Excluye los procedimientos por despido por causas económicas, técnicas, organizativas o de producción en el Sector Público o cualquier otra reestructuración de plantilla de empleados o trabajadores públicos. Una reclamación por prácticas de empleo indebidas que solicite una indemnización legal por despido o cualquier otra reestructuración de plantilla de empleados o trabajadores públicos.

duena.

### 3.5. ORDEZKARIAK KANPOKO ERAKUNDEETA

Estali egingo da edozein galera, kanpoko entitate baten kudeaketa-organoan Administrazio Publikoaren ordezkari den aseguratu baten aurka jarritako erreklamazio batetik eratorria, beren zereginetatik eratorritako ekintzetan egindako erruzko ekintza orori leporagarria, baldin eta erantzukizun zibila badagokie.

Atal hau ez da aplikatzen kanpoko entitateak berak, zuzenean edo bere administratzaile, zuzendari edo antzeko karguen bidez aurkeztutako erreklamazioei.

### 3.5. REPRESENTANTES EN ENTIDADES EXTERNAS

Se cubre cualquier perdida que resulte de una reclamación presentada contra un asegurado en su condición de representante de la Administración Pública en el órgano de gerencia de una entidad externa, en aquellos casos en que se incurra en responsabilidad civil imputable a todo acto culposo cometido en el ejercicio de sus funciones.

La presenta extensión no se aplica a las reclamaciones presentadas por la propia entidad externa, directamente o a través de sus administradores, directivos o cargos equivalentes.

## 4. ESTALDURA GEHIGARRIAK

### 4.1. KOMUNIKAZIORAKO, PUBLIZITATERAKO ETA IRUDIA BERE ONERA LEHENGORATZEKO GASTUAK

Aseguratzaileak aseguratuaren izenean ordainduko ditu beharrezkoak diren ordainsariak eta gastuak, edozein erreklamazioren edo ikerketaren ondorioz erator daitekeen publizitate negatiboa saihestu edo murrizteko.

Aseguratuak erlazio publikoen kanpo-zerbitzu profesionalak kontratatzeko aseguratzailearen aurretiazko adostasunarekin egiten dituen gastu eta ordainsariak, erreklamazioaren ondorioz haren erreputazioari eragindako kaltea gutxitu edo lehenagoratzeko.

## 4. COBERTURAS ADICIONALES

### 4.1 GASTOS DE COMUNICACIÓN, PUBLICIDAD Y RESTITUCION DE IMAGEN

El asegurador pagará en nombre del asegurado, los honorarios y gastos necesarios para evitar o limitar la publicidad negativa que pueda derivarse de cualquier reclamación o investigación.

Los gastos y honorarios en los que incurra el asegurado con el previo consentimiento del asegurador, para la contratación de servicios profesionales externos de relaciones públicas, con el objeto de aminorar o restituir el daño a su reputación a consecuencia de una reclamación.

### 4.2. LARRIALDIETAKO GASTUAK

Aseguratuak ezin badu aseguratzailearen adostasuna lortu defentsa-gastuetan sartu aurretik, konpainiak atzeraeraginez bere adostasuna emango die defentsa-gastuei eta lege-ordezkaritzako gastuei.

### 4.2 GASTOS DE EMERGENCIA

Si el asegurado no puede obtener el consentimiento del asegurador antes de incurrir en gastos de defensa, la compañía otorgara su consentimiento con carácter retroactivo a dichos gastos de defensa y gastos de representación legal.

### 4.3 DEFENTSA-GASTUAK

Aseguratzailea, preskripzio hauetan ezarritako mugen eta baldintzen barruan eta kalte-ordainaren mugaren parte gisa, aseguratuaren defentsa-gastuen kargu egingo da.

### 4.3 GASTOS DE DEFENSA

El asegurador, dentro de los límites y condiciones establecidos en estas prescripciones y como parte integrante del límite de indemnización, se hará cargo de los gastos de defensa del asegurado.

Defentsa-gastuen barruan sartzen dira ikerketarekin zuzenean eta berariaz lotutako erreklamazio baten ondorioz sor daitezkeen arrazoizko ordainsari eta gastuak, eta erreklamazioaren ondorioz egin beharreko defentsa, errekurtso edota transakzioetatik eratorritakoak.

Dentro de los gastos de defensa se incluyen los honorarios y gastos razonables en lo que se incurra a raíz de una reclamación, directamente y exclusivamente relacionados con la investigación, defensa, recurso y/o transacción consecuencia de dicha reclamación.

Aseguratuak abokatuak libreki izendatu ahal izango ditu, betiere aseguratzailearen aldez aurreko adostasunarekin.

La libre designación de abogados por parte del asegurado será posible siempre con el previo consentimiento por escrito del asegurador.

**4.4 IKERKETA FORMALAREN GASTUAK**

Aseguratuaren arrazoizko defentsaren gastuak estaliko dira, aseguratzailearen aldez aurretiko adostasunarekin, aseguruaren indarraldian edo luzapenaldian edozein agintari eskudunentzat lehen aldiz egindako edo hasitako edozein informazio-, ikerketa-, edo ikuskaritza formalaren eskaera dela- eta.

**4.4 GASTOS DE INVESTIGACION FORMAL**

Deberán cubrirse los gastos de defensa razonable en los que incurra el asegurado, con el previo consentimiento del asegurador, con motivo de cualquier solicitud de información, investigación, o inspección formal realizada o iniciada por primera ver durante el periodo de seguro, o periodo de extensión de cobertura para cualquier autoridad competente.

**4.5 FIDANTZA ZIBILIAK ERATZEA ETA ZIGOR FIDANTZAK ERATZEAREN GASTUAK**

Aseguru-kontratu honetan estalitako erreklamazioei dagokienez, aseguratzaileak bermatu egiten du aseguratuei beren erantzukizun zibila bermatzeko ezarritako fidantzak eratzea, bai eta behin-behineko askatasuna bermatzeko exijitutako fidantza judizialak eratu eta mantentzeko kostu eta gastuak, bai eta kontratu honek estaltzen dituen bidegabeko ekintzak egiteagatik jarritako erreklamazioen ondorioz eratorritako aseguratuaren erantzukizuna ere.

**4.5 CONSTITUCION DE FIANZAS CIVILES Y GASTOS DE CONSTITUCION FIANZAS PENALES**

El asegurador garantiza, respecto de reclamaciones cubiertas bajo este contrato de seguro, la constitución de aquellas fianzas impuestas a los asegurados para garantizar su responsabilidad civil, así como los costes y gastos de constitución y mantenimiento de las fianzas judiciales exigidas para garantizar tanto la libertad provisional, como la responsabilidad del asegurado como consecuencia de reclamaciones por la realización de actos incorrectos cubiertos por este contrato.

**4.6 DOKUMENTUA GALTZEA**

Estaldura hau aplikatzen zaie, halaber, aseguratua legez erantzule den dokumentuei, baldin eta suntsitu, kaltetu, galdu, itxuragabetu edo ezabatu badira aseguru-aldian, aseguratuaren bidegabeko ekintzaren edo omisio baten ondorioz.

**4.6 PÉRDIDA DE DOCUMENTO**

Se extiende esta cobertura a los documentos de los que el asegurado es legalmente responsable y hayan sido destruidos, dañados, perdidos, deformados, eliminado o extraviados durante el período de seguro como consecuencia de un acto u omisión incorrecta del asegurado.

**5. SALBUETSITAKO ARRISKUAK**

Lizitatzaileek aurkeztekoak.

**6. DENBORA-EREMUA**

Aseguru-kontratuaren indarraldian edo horren aurretik (atzeraeraginkortasun mugagabea ezagutzen ez diren gertaeretarako), izandako gertakariengatik kontratu-aldian zehar edozein aseguraturen kontra lehendabizi aurkeztutako erreklamazioak. Antzinako aseguratuentzako informazio-aldia 18 hilabetera artekoa izango da, prima ordainduta badago eta hartzaileak poliza honen ordez arrisku berberak osorik edo partzialki estaliko lituzkeen beste poliza bat ez badu.

**7. GEOGRAFIA-EREMUA**

Europar Batasuna

**8. FRANKIZIAK**

Bat ere ez

**9. KALTE-ORDAINAREN MUGA**

Ezbehar eta aseguru-epeko kalte-ordainaren muga 1.000.000 euroan ezartzen da. Ezbehar bakar gisa joko da jatorrizko arrazoi berbera duen ezbehar edo ezbehar-multzo kaltegarria, erreklamazio- edo erreklamatzaile kopurua gorabehera.

**AZPIMUGAK**

Gutxieneko azpimuga hauek ezartzen dira berme bakoitzerako:

- Irudia lehengoratzeko gastuak: 250.000 euro.

- Larrialdietakogastuak: Kalte-ordain mugaren % 5a, gehienez ere, 30.000 euro.

- Defentsa-gastuak: gastuak, kostuak eta arrazoizko ordainsariak, aseguratzailearen aurretiazko adostasunarekin.

- Ordezkariak kanpoko entitateetan: azpimugarik gabe

**5. RIESGOS EXCLUIDOS**

A presentar por las licitadoras.

**6. AMBITO TEMPORAL**

Reclamaciones presentadas por primera vez contra cualquier asegurado durante el período contractual por hechos ocurridos durante la vigencia del contrato de seguro o con anterioridad a esta (retroactividad ilimitada para hechos no conocidos). Periodo informativo para antiguos asegurados hasta 18 meses, siempre que la prima está abonada y que el tomador no sustituya la presente póliza por otra póliza que cubra total o parcialmente los mismos riesgos.

**7. AMBITO GEOGRAFICO**

Unión Europea.

**8. FRANQUICIAS**

Ninguna.

**9. LIMITE DE INDEMIZACION**

Se establece un límite de indemnización por siniestro y periodo de seguro de 1.000.000 €. Se considerará que constituye un solo y único siniestro el acontecimiento o serie de acontecimientos dañosos debidos a una misma causa original, con independencia del número de reclamantes o reclamaciones formuladas.

**SUBLÍMITES**

Se establecen los siguientes sublimites mínimos para cada garantía:

- Gastos de restitución de imagen: 250.000 euros.

- Gastos de emergencia: 5% del límite de indemnización y con un máximo de 30.000 euros.

- Gastos de defensa gastos, costas y honorarios razonables con el previo consentimiento del asegurador.

- Representantes en entidades externas: sin sublímite.

- Dokumentu-galera: 250.000 €

- Administrazio Publikoarentzat bidegabeko lan-jokabideak: 150.000 €

- Laguntza psikologikoko gastuetarako ere, 30.000 euroko azpimuga batekin.

**11. BESTELAKO DATUAK**

**URTEKO AURREKONTUA:** 8.452.749€

**BIZTANLE KOPURUA: 6.096**

**UDALEKO LANGILE KOPURUA: 85**

**KORPORAZIOKO KIDE-KOPURUA: 13**

**UDALAREN ORDEZKARITZA DUTEN KANPOKO ENTITATEAK**

- **Urola Kostako udal elkartea**
- **Urkome**
- **Euskal Fondoa**
- **Uema**
- **Gipuzkoako Ur Partzuergoa**
- **Eudel**
- **Udalbiltza Partzuergoa**

**12. KONFIDENTZIALTASUNA**

Aseguru-konpainiak, aurreikusitako baldintza bereziak betearaziz, Orioko Udalak ematen dizkion datuen konfidentzialtasuna gordeko du eta datuok ezingo ditu erabili arrisku-estalduratik eratorriko helburu zehatz eta bereziki mugatu horietarako baino.

Halaber, kontrolatu egin behar du aurreko paragrafoan aipatutako datuetarako sarbidea —informatizatu badira edo informatizatuko balira— izaera pertsonaleko datuak babesteko eta datu pertsonalen tratamendu automatizatua arautzen duen legeriak esandakoa betez.

- Pérdida de Documentos: 250.000 €

- Prácticas de empleo indebidas para la administración Pública: 150.000 €

- Extensión para Gastos de asistencia psicológica con sublímite de 30.000 €

**11. OTROS DATOS**

**PRESUPUESTO ANUAL: 8.452.749€**

**NUMERO DE HABITANTES:** aprox. 6.096

**NUMERO DE TRABAJADORES DEL AYUNTAMIENTO: 85**

**NÚMERO DE CORPORATIVOS: 13**

**ENTIDADES EXTERNAS EN LAS QUE EL AYUNTAMIENTO TIENE REPRESENTACIÓN**

- **Mancomunidad Urola Kosta**
- **Urkome**
- **Euskal Fondoa**
- **Uema**
- **Consorcio de Aguas de Gipuzkoa**
- **Eudel**
- **Consorcio Udalbiltza**

**12. CONFIDENCIALIDAD**

La compañía aseguradora se obliga a mantener la confidencialidad de los datos que le suministre el Ayuntamiento de Orio en ejecución de las condiciones especiales previstas, no pudiendo utilizar los mismos más que para las finalidades específicas y especialmente delimitadas que se deriven de la cobertura de los riesgos.

Asimismo, se obligan a mantener controlado el acceso de los datos a los que se hace referencia en el párrafo anterior en el caso de que hayan sido o fueran informatizados, en los términos previstos en la legislación en materia de protección de datos de carácter personal y de regulación del tratamiento automatizado de datos de carácter personal.